

# **Manual de usuario PenPower WorldPenScan**

Lanzamiento:Enero de 2016  
Versión de : v4.2 Win

# **PenPower Technology Ltd.**

## **Software User License Agreement**

You are licensed to legally use this software program ("the Software") by PenPower Technology Ltd ("PenPower") under this license agreement ("The Agreement"). If you do not agree with any of the provisions in this Agreement, please do not install, copy or use the Software. By using the Software, you are deemed to fully understand and accept the provisions of this Agreement.

### **1. Intellectual Property**

All intellectual property rights in the Software, together with all information and documents included in the packaging for the Software (including but not limited to copy-rights), are property of PenPower or have been licensed to PenPower, and are protected by relevant laws and regulations.

### **2. License to Use**

You are authorized to use the Software on one (1) single computer only. You may not use the Software on any other machines other than the said single computer.

### **3. Authority to Copy**

The Software and all documents included with the Software, and copyright thereof, are property of PenPower. You are licensed to make one (1) copy of the Software for your personal backup purposes. All other acts of copying are strictly prohibited. The backup copy shall not be installed nor used while the Software is being used.

You may not sell, lease, disassemble, reverse engineer, copy, translate, adapt or derive the Software, or obtain the source code of the Software by any other means. You may not use the Software for any purposes other than those permitted under this Agreement.

### **4. Business Users**

If you need to install or use the Software on more than one (1) computer, please contact PenPower or our local distributor to purchase a license for the additional use.

### **5. Privacy Policy**

This privacy policy explains what information PenPower may collect about you, how PenPower and other companies may use it, and tracking technologies that may be used to collect information. When you use our sites or our mobile applications (our "apps"), PenPower collect information about you and use it to facilitate and improve our services. PenPower may change this Privacy Policy at any time by posting a revised Privacy Policy on this page or apps download screen and such changes will be effective upon posting.

## Information PenPower collect

- a. Information collected automatically: When you visit our sites and use our apps, PenPower automatically collect and store information about your computer or mobile device and your activities. This information may include:

Your computer's or mobile device's IP address

Technical information about your computer or mobile device (such as type of device, web browser or operating system)

Your preferences and settings (time zone, language, etc.)

Your computer's or mobile device's unique ID number

Your mobile device's geographic location (specific geographic location if you've enabled collection of that information, or general geographic location automatically)

How long you visited our sites or used our apps and which services and features you used

- b. Information you choose to provide: You may choose to open an account and provide us with information in order to use certain services or to take advantage of special offers. This information may include your name, serial number and related information of the services, email address, phone number. You may choose not to provide us with any personally identifiable information. But if you don't provide certain information, you won't be able to use some of the services PenPower offer.

## How PenPower use your information

We use your information to provide and improve our services, customize services for you, make special offers, better understand our users, diagnose and fix problems, and sell and display ads that may be relevant to you.

Email Address: PenPower use your email address only to allow you to log in to your account, send you confirmations (of your registration, purchase, etc.), and to send you messages as part of our services. PenPower will also use your email address to respond to your customer service inquiries.

Phone Number: PenPower use your mobile phone number only to send you SMS messages that you've requested.

Advertisers : Advertisers and advertising networks use tracking technologies to collect information about users' computers or mobile devices and their online activities (for example, web pages visited and searches made) as well as general geographic location and use that information to display targeted ads to users. PenPower sometimes allow these ad companies to collect such information when you use our sites and apps to enable them to display targeted ads to you.

Legal Matters: PenPower may use or disclose user information: in response to a legal request, such as a subpoena, court order, or government demand; to comply with the law; in connection with a threat of litigation; to investigate or report illegal activity; to protect the legal rights of PenPower, our customers, our sites and apps or users of our sites and apps; or to enforce our rights or defend claims. PenPower may also transfer your information to another company in connection with a corporate restructuring, such as a sale or merger.

Mobile Device IDs: If you're using an app, PenPower use mobile device IDs (the unique identifier assigned to a device by the manufacturer), instead of cookies, to recognize you.

## Apps

If you install one of our apps on your mobile device, your use of the app is subject to our app license agreement.

## 6. Liability

You agree to indemnify PenPower against all losses, costs, debts, settlement payments or other expenses (including but not limited to attorneys fees) arising from your breach of this Agreement, and you agree to compensate PenPower for all of the abovementioned damages.

## 7. Third Party Offerings

The Software may allow you to access the contents, software applications and data services of a third party, including but not limited to a variety of Internet applications ("Third Party Offerings") and interoperate with them. Your access to and use of any Third Party Offering is governed by the agreed terms and conditions in connection with the offering and the copyright laws of the country the third party belongs to.

Third Party Offerings are not owned or provided by the PenPower. Third Party Offerings may at any time for any reason be modified or discontinued. PenPower does not control, endorse, or accept any responsibility associated with Third Party Offerings. Any agreement between you and any third party in connection with a Third Party Offering, including privacy policies and use of your personal information, delivery of and payment for goods and services, and any other terms, conditions, warranties, or representations of the third party associated with such agreement is solely a dealing between you and the third party. You should take into consideration and shall assume all risks or responsibilities in connection with the use of "Third Party Offerings."

#### **8. No Warranty**

Effectiveness of a packaged software in handling information is closely related to its software and hardware environment. The Software is published following careful development and product testing by PenPower, but PenPower is not able to conduct tests based on all possible combinations of software and hardware environment. Therefore, PenPower is unable to promise nor warrant that there will be absolutely no risk of loss or damage of information, or any other kind of loss, during installation and/or execution of the Software. You must be fully aware of your risks in using the Software.

PenPower will provide you with the Software and support services in respect of the Software to the maximum extent permitted by law. However, PenPower does not warrant that the Software and information included in the package of the Software contain no defects or errors. PenPower is not liable for any indirect, special or incidental loss arising from the Software, including but not limited to loss of profits, damage to business reputation, cessation of work, hardware malfunction or damage, or any other commercial damage or loss arising from commercial use of the Software.

#### **9. Limitation of Liability and Damages**

Except as expressly specified and expressly agreed to in writing by PenPower, PenPower shall not be responsible for any damage incurred by you for any reason under this Agreement. The maximum amount of compensation payable by PenPower, in respect of any damage incurred by you for any reason under this Agreement, is limited to the amount you have already paid to PenPower in respect of the Software.

Under no circumstances will PenPower be held liable for the possibility of loss, notwithstanding PenPower may be aware of the possibility of such loss.

#### **10. Prohibition Against Sublicense**

You are prohibited to assign the license in respect of the Software granted to you under this Agreement, or to grant a sublicense to another person.

**11.Jurisdiction**

With regards to any disputes arising from this Agreement, PenPower and you agree that the court having jurisdiction over the business location of PenPower will be the court in the first instance.

**12.Miscellaneous**

In the event that any provision of this Agreement is found to be invalid at law, such invalidity will not affect the validity of any other provisions, or the legal enforceability of such other provisions.

## 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

### FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### FCC Caution:

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **CE Warning**

Hereby, PenPower, declares that this WorldPenScan X is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

### **< IC RSS-GEN 7.1.5>Industry Canada Caution**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le present appareil est conforme aux CNR d'IndustrieCanadaapplicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# Contenido

<b>Capítulo 1 Introducción del producto.....</b>	<b>1- 1</b>
<b>Capítulo 2 Introducción .....</b>	<b>2- 1</b>
2.1 Requisitos del sistema .....	2- 1
2.2 Especificación de hardware.....	2- 1
2.2.1 USB de WorldPanScan .....	2- 1
2.2.2 WorldPanScan X.....	2- 2
2.3 Descripciones de la indicación del LED .....	2- 3
2.4 Instalación del software.....	2- 4
2.5 Conecte WorldPenScan .....	2- 6
2.6 Ejecución de PenPower WorldPenScan .....	2- 6
2.7 La manera de limpiar el WorldPenScan .....	2- 8
<b>Capítulo 3 Escaneo y configuraciones.....</b>	<b>3- 1</b>
3.1 Barra de herramientas de PenPower WorldPenScan .....	3- 1
3.2 Escaneo de texto e imagen .....	3- 2
3.2.1 Modo de texto .....	3- 2
3.2.2 Modo de imagen .....	3- 3
3.3 Traducción en línea .....	3- 3
3.3.1 Diccionario.....	3- 4
3.3.2 Traducción de frases .....	3- 5
3.4 Modo de negocios .....	3- 6
3.5 Imagen original.....	3- 7
3.6 Configuraciones.....	3- 7
3.6.1 Configuraciones generales.....	3- 7
3.6.2 Configuraciones de reconocimiento .....	3- 9
3.6.3 Modo de negocios.....	3- 11
3.6.4 Diccionario StarDict .....	3- 12
3.6.5 Información de hardware .....	3- 13
3.6.6 Actualización automática.....	3- 13
3.7 Ayuda.....	3- 14
3.8 Información .....	3- 14

Es posible que haya nuevas versiones del software que fue lanzado durante o después de la fecha de fabricación de este producto. Si el contenido en el manual de usuario difiere de la interfaz en pantalla, por favor, siga las instrucciones de la interfaz en pantalla en lugar del manual de usuario.

## Capítulo 1 Introducción del producto

PenPower WorldPenScan, el mejor dispositivo de entrada, escanea y reconoce una gran cantidad de idiomas y coloca el producto escaneado en su ordenador a través de la interfaz USB. Cada vez que se encuentra con palabras o frases particulares que no entiende, PenPower WorldPenScan las escaneará.

Con un diseño ergonómico, PenPower WorldPenScan, proporciona una cómoda palanca que se adapta todos los usuarios diestros y zurdos. Escanee sin esfuerzo con el cabezal de escaneo transparente. Donde ve, se escanea.

- **Recognition in lots of languages**

PenPower WorldPenScan puede escanear y reconocer varios idiomas, incluidos los caracteres de inglés, francés, alemán, italiano, español, europeo y Asia Oriental.

- **Bluetooth wireless connection**

WorldPenScan X adopta la tecnología de Bluetooth 4.0 - BLE para facilitar la transmisión de datos a cualquier dispositivo móvil. El resultado escaneado puede digitalizarse inmediatamente en los textos y transmitirse a los ordenadores personales Win/Mac a través del puerto USB.

- **Business Mode**

El WorldPenScan tiene el modo de negocios, que puede reconocer códigos de barras y fuentes bancarias (OCR-A, OCR-B y MICR). Un producto ideal para los negocios.

- **Output to multiple applications**

PenPower WorldPenScan se puede utilizar en cualquier aplicación de edición, tal como Word, Excel, Outlook ... etc. Puede obtener el resultado al instante.

- **Multiple Language Translation**

Al enviar las palabras o frases escaneadas y reconocidas directamente a los traductores en línea, puede ver inmediatamente los resultados de la traducción con un solo clic.

- **Scan image**

PenPower WorldPenScan le permite escanear y guardar las imágenes en su documento.

## Capítulo 2 Introducción

### 2.1 Requisitos del sistema

- Windows 10 /8 modo escritorio/7 /Vista /XP SP3
- 650MB de espacio disponible en el disco duro
- Puerto USB

### 2.2 Especificación de hardware

#### 2.2.1 WorldPanScan USB

- Dimensiones: 136 x 34 x 21mm
- Peso: 47g
- Interfaz: USB 2.0
- Voltaje y amperaje: 4.75~5.25V (<100mA)
- Velocidad de escaneo: 10 centímetro/segundo.
- Tamaño de la letra: 6~22 pt





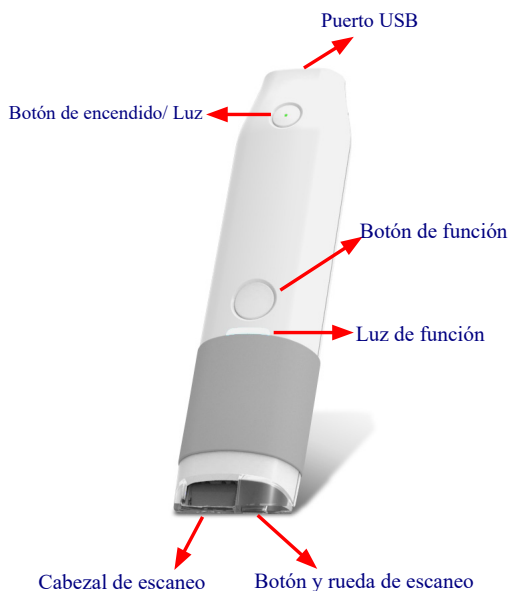
### Botón de función:

Durante el escaneo de texto o imágenes, al hacer clic en el botón de función, funcionará como la tecla de **[Intro]** en el teclado predeterminado. Durante el uso de la función de diccionario, al hacer clic en el botón de función saltará a la siguiente palabra que ha escaneado.

**Consejo:** Puede consultar la sección 3.6.1 para configurar el botón de función como *Intro*, *tabulador*, y *Espacio*

### 2.2.2 WorldPanScan X

- Dimensiones: 136 x 34 x 21mm
- Peso: 56g
- Interfaz: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Batería recargable de polímero de litio incorporada
- Voltaje y amperaje: 4.75~5.25V (<100mA)
- Velocidad de escaneo: 10 centímetro/segundo.
- Tamaño de la letra: 6~22 pt



### Botón de función:

Durante el escaneo de texto o imágenes, al hacer clic en el botón de función, funcionará como la tecla de **[Intro]** en el teclado predeterminado. Durante el uso de la función de diccionario, al hacer clic en el botón de función saltará a la siguiente palabra que ha escaneado.

***Consejo:** Puede consultar la sección 3.6.1 para configurar el botón de función como Intro, tabulador, y Espacio.*

***Nota:** Antes de utilizarlo por primera vez, cargue el lápiz escáner mediante un cable USB. Lleva alrededor de 5 horas para estar totalmente cargado. Puede ver el estado de la batería en [Configuración]> [Información de hardware].*

## 2.3 Descripciones de la indicación del LED

### WorldPenScan USB

Estado	Luz de función
Arranque con éxito	Púrpura
Conectado	Azul (parpadeo lento)
Escaneo	Azul (constante)
Error en el escaneo	Rojo
Ninguna conexión	N/A

### WorldPenScan X

Estado	Luz de encendido
Modo de espera+cargando	Naranja (continua)
Modo de espera	Verde (continua)
Apagado	N/A
Apagado+cargando	Roja (continua)
Batería baja	Roja (intermitente lenta)

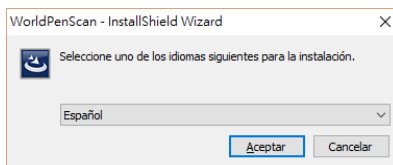
Estado	Luz de función
Arranque con éxito	Púrpura
Conectado	Azul (parpadeo lento)
Escaneo	Azul (constante)
Error en el escaneo	Rojo
Ninguna conexión	N/A



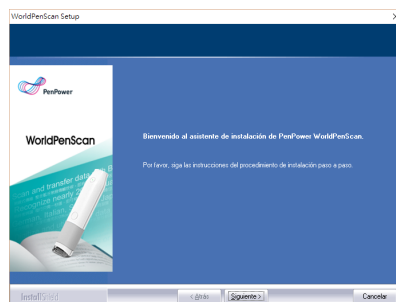
## 2.4 Instalación del software

1. Inserte el CD de configuración de **WorldPenScan** en la unidad de CD-ROM. El programa de instalación se iniciará automáticamente. Haga clic en [**WorldPenScan**] para instalar.

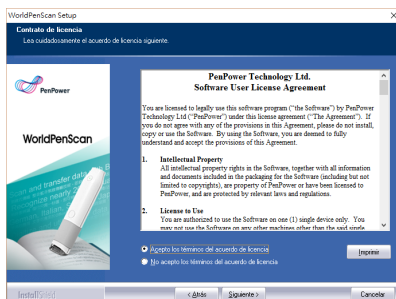
2. Por favor seleccione el idioma de instalación y haga clic en [**Siguiente**] para instalar.



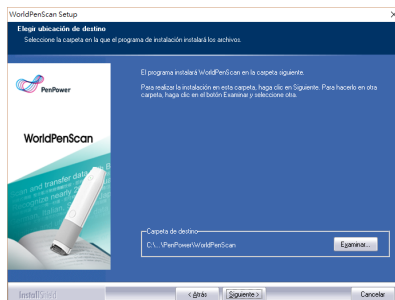
3. Haga clic en [**Siguiente**] para instalar.



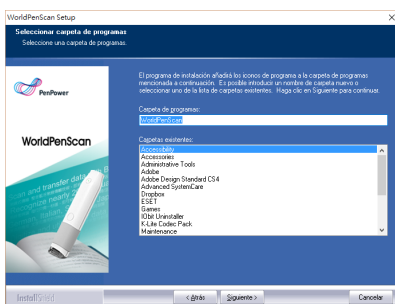
4. Por favor, lea el acuerdo de licencia, seleccione [**Acepto los términos del acuerdo de licencia**] y haga clic en [**Siguiente**] para continuar.



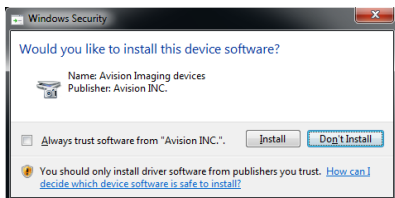
5. Seleccione una carpeta de destino para instalar el software. Haga clic en **[Siguiente]** para continuar.



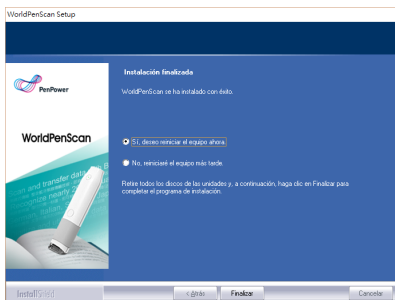
6. Elija la carpeta del programa que desea instalar. Si se deja como opción predeterminada, el software creará una nueva carpeta. Haga clic en **[Siguiente]** para continuar.



7. Durante la instalación, se le preguntará si desea instalar el controlador o no. Haga clic en **[Instalar]** para continuar.



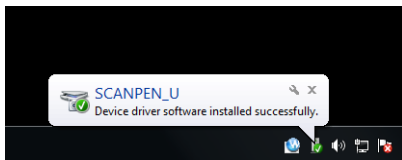
8. Una vez finalizada la instalación, reinicie el equipo. Haga clic en **[Finalizar]** para reiniciar el ordenador.





## 2.5 Conecte WorldPenScan

1. Por favor, utilice el cable USB para conectar el WorldPenScan con su ordenador. Windows detectará el hardware e iniciará la instalación. Si aparece el Asistente de instalación de hardware, por favor seleccione [No, no por el momento ], haga clic en [Siguiente].
2. El sistema instalará el controlador automáticamente, a continuación, verá la notificación una vez que se completó.

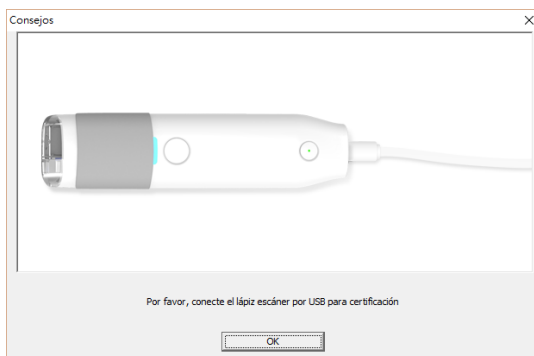


***Nota:** Algunos ordenadores pueden apagarse accidentalmente después de la conexión. Esto es debido a la falta de energía para apoyar varios dispositivos USB. Para evitar este problema, conecte su serie de WorldPenScan y otros dispositivos de USB a un concentrador USB con potencia extra.*

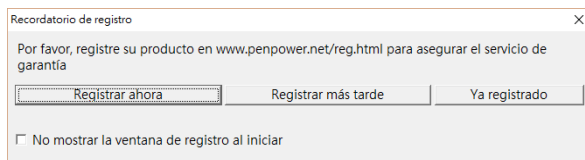
## 2.6 Ejecución de PenPower WorldPenScan

Vaya a [**Inicio / Todos los programas / PenPower WorldPenScan / WorldPen-Scan**], o haga doble clic en el acceso directo  en el escritorio para iniciar la barra de herramientas de **WorldPenScan**.

En este momento aparecerá una ventana de confirmación de la conexión de hardware. Haga clic en [OK].

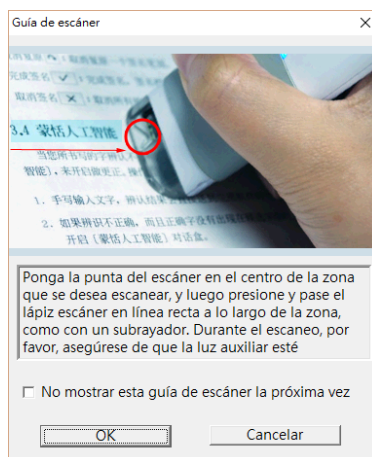


Al ejecutar el software por primera vez, aparecerá un Recordatorio de registro. Haga clic en **Registrar ahora** para registrar y recibir el servicio de garantía. También puede hacer clic en **[Registrar más tarde]** para cerrar el recordatorio. Cuando necesite registrarse, haga clic en la tecla de **Herramientas** y seleccione **Información** en la barra de herramientas y luego haga clic en Registro. Si ya se ha registrado, por favor haga clic en **Ya me he registrado**.



**Consejo:** Si no necesita que se le recuerde de nuevo, puede marcar [No volver a mostrar esta ventana de registro al iniciar].

Aparecerá una **Guía de escaneo** después del recordatorio de registro. Si no desea leer el mensaje de nuevo, puede marcar [No mostrar esta guía de escaneo la próxima vez], y hacer clic en [Aceptar].

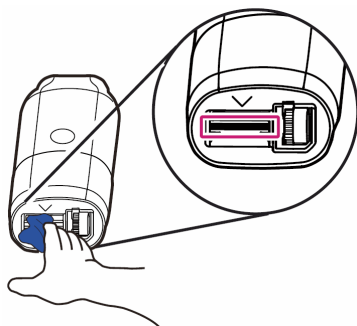




## 2.7 La manera de limpiar el WorldPenScan

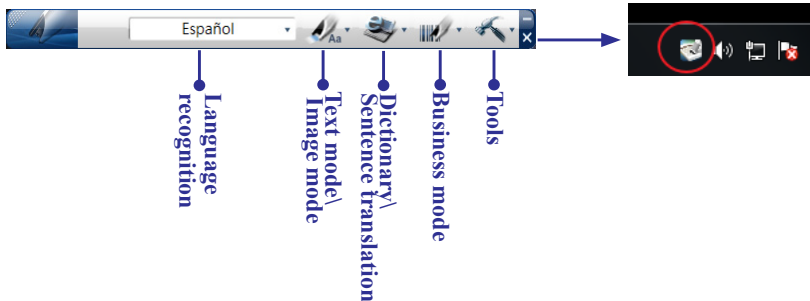
Si el lápiz escáner se ensució o la imagen escaneada tiene una mancha, utilice un nuevo hisopo de algodón para limpiar o añadir un poco de agua pura para limpiar la cabeza del lápiz escáner como se muestra en la siguiente imagen.


No utilice alcohol o líquido químico similar para limpiar, y evite que el agua salpique sobre el lápiz escáner, ya que podría causar problemas y daños.







## Capítulo 3 Escaneo y configuraciones

### 3.1 Barra de herramientas de PenPower WorldPenScan



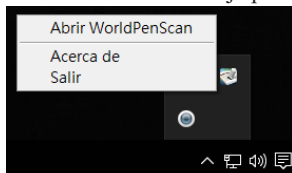
1. **Reconocimiento de idiomas:** PenPower WorldPenScan puede reconocer chino tradicional, chino simplificado, inglés, francés, alemán, italiano, japonés, coreano, español y más texto. Haga clic en  para seleccionar el idioma que desea escanear.

***Nota:** El reconocimiento del idioma debe coincidir con el idioma del contenido para obtener una precisión óptima.*

2. **Modo de texto:** El [Text mode]  es el modo de escaneo predeterminado para escanear un artículo o una frase directamente. La palabra o frase escaneada se reconocerá y se enviará como texto escrito a su ordenador. Por favor, consulte la sección 3.2.1 **Modo de texto** para obtener información más detallada.
3. **Modo de imagen:** Puede seleccionar [Modo de imagen] en el menú desplegable del botón  para escanear imágenes o texto. Serán enviados al ordenador en formatos de imagen. Por favor, consulte la sección 3.2.2 **Modo de imagen** para obtener información más detallada.
4. **Diccionario:** Al seleccionar [Diccionario] en el menú desplegable del botón  podrá facilitar el resultado de la traducción de cada palabra escaneada. Por favor consulte la sección 3.3.1 **Traducción en línea** para obtener información más detallada.
5. **Traducción de frases:** Al seleccionar [traducción de frases] en el menú desplegable del botón  le facilitará la traducción de las frases que escanee. Por favor consulte 3.3.2 Traducción en línea para obtener información más detallada.



6. **Modo de negocios** : Puede seleccionar [código de barras], [MICR], u [OCR A/B] del **Modo de negocios**. Estos modos le permiten escanear códigos de barras, facturas, cheques, recibos, códigos postales, números de cupones, y números de carreras. Con el fin de tener una mayor precisión de reconocimiento, es posible utilizar el **Modo de negocios** para reconocer diferentes documentos. Por favor consulte sección 3.4 **Modo de negocios** para obtener información más detallada.
7. **Herramientas** : Proporcionar imagen original, ventana burbuja, configuraciones, ayuda e información de PenPower WorldPenScan.
  - . **Imagen original**: Mostrar la imagen escaneada. Ver 3.5 imagen original.
  - . **Configuraciones**: Proporcionar configuraciones de modo general, reconocimiento, y de negocios. Ver 3.7 Configuraciones para obtener información más detallada.
8. **Minimizar** : Haga clic en para minimizar la barra de herramientas.
9. **Minimizar el icono de bandeja** : Haga clic en minimizará la barra de herramientas a un icono de bandeja. Haga doble clic en el icono de la bandeja en la parte inferior derecha de la pantalla para abrir la barra de herramientas. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la bandeja para abrir el menú de funciones.



## 3.2 Escaneo de texto e imagen

### 3.2.1 Modo de texto

Cuando desea escanear un artículo o una frase directamente en su ordenador, puede utilizar el [Modo de Texto] :


1. Seleccione el [Modo de Texto] en el menú desplegable del botón .
2. Seleccione el idioma del texto que desea escanear desde [Reconocimiento de idiomas].
3. Abra cualquier procesador de textos, por ejemplo, Microsoft Word o WordPad y, a continuación, haga clic en la ubicación en la que desea introducirlo.
4. Coloque un documento sobre una superficie plana y coloque el cabezal de escaneo en la parte delantera del área de escaneo deseada. Apunte el cabezal de escaneo en el centro del área de escaneo deseada, y luego presione y arrastre el lápiz escáner en línea


recta a través del área como un resaltador. Durante el escaneo, asegúrese de que la luz auxiliar blanca está encendida.

5. Deje de presionar el lápiz para detener el escaneo. El texto que el lápiz ha escaneado se mostrará en su procesador de texto inmediatamente.

***Note:** PenPower WorldPenScan es capaz de escanear y reconocer una fila de caracteres a la vez. Coloque la flecha del cabezal de escaneo en el centro de la línea.*

### 3.2.2 Modo de imagen

Cuando desea escanear texto o imágenes en el ordenador en formatos de imagen, puede utilizar el **[Modo de imagen]** .

1. Seleccione el **[Modo de imagen]** en el menú desplegable del botón .
2. Abra un procesador de textos que es capaz de procesar imágenes, por ejemplo Microsoft Word. Haga clic en la ubicación en la que desea introducir las imágenes escaneadas.
3. Coloque un documento sobre una superficie plana y coloque el cabezal de escaneo en la palabra o imagen inicial. Apunte el cabezal de escaneo en el centro del área de escaneo y luego presione y arrastre el lápiz escáner en línea recta como un resaltador. La luz auxiliar blanca del cabezal de escaneo indica que el lápiz está escaneando.
4. Deje de presionar el lápiz para detener el escaneo. La imagen escaneada se mostrará en su procesador de textos en un formato de imagen.




### 3.3 Traducción en línea

**PenPower WorldPenScan** proporciona la función de traducción en línea para traducir palabras y frases escaneadas por el **[Diccionario]** y y **[Traducción de frases]**. PenPower WorldPenScan recoge los resultados de las traducciones de las páginas web y los muestra en su ventana de traducción.


***Nota:** Por favor, conéctese a Internet mientras utiliza la función de traducción en línea.*

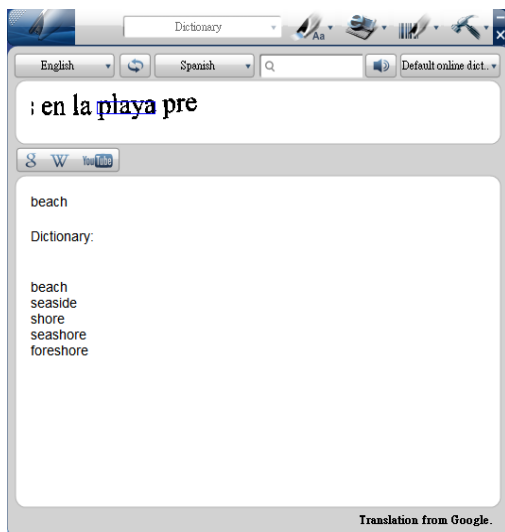




### 3.3.1 Diccionario

1. Seleccione **[Diccionario]** en el menú desplegable del botón .
2. Seleccione el idioma de traducción de origen y destino.







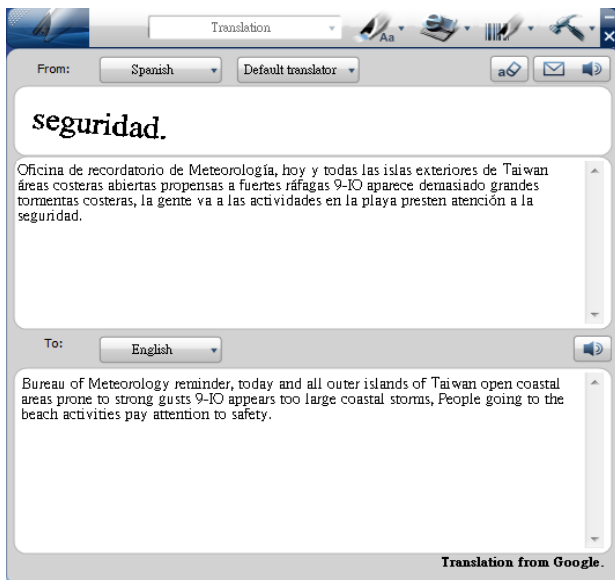
3. Seleccione el traductor automático que desea .
4. Apunte el cabezal de escaneo en el centro del área de escaneo deseada, y luego presione y arrastre el lápiz escáner en línea recta a través del área como un resaltador. Durante el escaneo, asegúrese de que la luz auxiliar está encendida.
5. Deje de presionar el lápiz para detener el escaneo. La palabra y el resultado de su traducción se mostrarán en la ventana como se muestra a continuación. En la parte inferior de la ventana, se puede ver el origen de la traducción. Si escanea más de una palabra, puede presionar el **[Botón de función]** en el lápiz escáner para ver la traducción de la palabra siguiente reconocible.



6. La palabra traducida también se mostrará en el cuadro de búsqueda. Puede hacer clic para escuchar  la pronunciación de esta palabra o hacer clic  para buscar más información sobre Google, Wikipedia o YouTube. También puede escribir en la barra de búsqueda para encontrar más información.

### 3.3.2 Traducción de frases

1. Seleccione **[Traducción de frases]** en el menú desplegable del botón .
2. Seleccione el idioma de traducción de **From:** French origen y de destino. **To:** English
3. Seleccione el traductor automático que desea Default Translator.
4. Apunte el cabezal de escaneo en el centro del área de escaneo deseada, y luego presione y arrastre el lápiz escáner en línea recta a través del área como un resaltador. Durante el escaneo, asegúrese de que la luz auxiliar está encendida. La imagen original, la frase escaneada, y el resultado de la traducción aparecerán automáticamente en la ventana de la siguiente manera.
5. Puede hacer clic  para eliminar el contenido, haga clic  para enviar el texto escaneado por correo electrónico y haga clic en  para escuchar la pronunciación.



*Consejo: Puede seleccionar palabras en la frase y ver sus traducciones.*

numériseur intelligent **rend** la traduction plus simple que jamais.

rend  
Translate:  
makes



### 3.4 Modo de negocios

El modo de negocios le permite escanear códigos de barras, facturas, cheques, recibos, códigos postales, números de cupones, y números de carreras etc.

Las fuentes compatibles con el modo de negocios son OCR A y OCR B, MICR, y otras fuentes según se muestra a continuación:

OCR A: □ 1 2 3 A B C a b c

OCR B: 0 1 2 3 A B C a b c

MS Gothic: 0 1 2 3 A B C a b c

MICR : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Los códigos de barras compatibles con el Modo de negocios son Codabar, Código 128, Código 39, Código 93, EAN 8, EAN 13, IATA 2 de 5, Industrial 2 de 5, Interleaved 2 de 5, Matrix 2 de 5, Patch, PostNet, UCC -128, UPC-A y UPC-E.

Con el fin de tener una mayor precisión de reconocimiento, es posible utilizar el **[Modo de negocios]** para reconocer estas fuentes:


1. Seleccione el **[Código de barras]**, **[MICR]**, o **[OCR A/B]** en el menú desplegable del botón. .

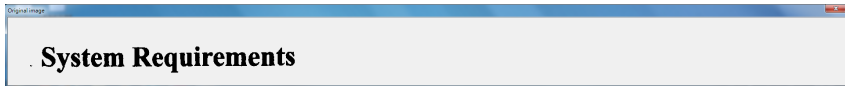
***Nota:** Antes de iniciar el Modo de negocios, seleccione la fuente que desea escanear en [Herramientas] \ [Configuraciones] \ [Modo de negocios]. Por favor, consulte la sección 3.6.3 Modo de imagen para obtener información más detallada.*

2. Abra la aplicación que desee utilizar o cualquier editor de texto, por ejemplo Microsoft Word. Ponga el cursor a la localización en donde usted quisiera entrar el texto explorado o los bers numéricos.
3. Coloque un documento sobre una superficie plana y coloque el cabezal de escaneo en la parte delantera del área de escaneo deseada. Apunte el cabezal de escaneo en el centro del área de escaneo deseada, y luego presione y arrastre el lápiz escáner en línea recta a través del área como un resaltador. Durante el escaneo, asegúrese de que la luz auxiliar blanca está encendida.
4. Deje de presionar el lápiz para detener el escaneo. El texto o los números escaneado(s), se muestra(n) en su procesador de aplicaciones o de palabras inmediatamente.

***Nota:** Al escanear los códigos de barras, apunte el lápiz escáner hacia la parte superior de los códigos de barras, no hacia el centro, para tener una mayor precisión en el reconocimiento.*

## 3.5 Imagen original

Haga clic en el botón **[Herramientas]**  y seleccione la opción **[Imagen original]** en el menú desplegable para abrir la ventana de **[Imagen original]**. Después del escaneo, la ventana de **[Imagen original]** muestra la imagen escaneada. Puede comprobar la imagen escaneada para compararla con el texto original. Esto puede ayudarle a mejorar su técnica de escaneo para obtener resultados más precisos de reconocimiento



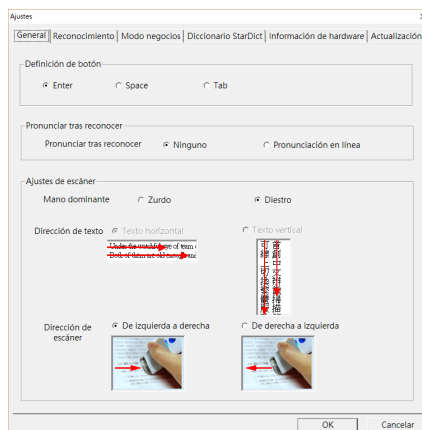
*Consejo: Puede hacer clic en la imagen original image para guardar la imagen como archivo .bmp or .pcx.*

## 3.6 Configuraciones

Haga clic en el botón de **[Herramientas]**  y seleccione **[Configuraciones]** en el menú desplegable para establecer las configuraciones generales, de reconocimiento y de traducción en línea.

### 3.6.1 Configuraciones generales

Haga clic en la tecla de **[Herramientas]**  y seleccione **[Configuraciones]** en el menú desplegable para configurar las preferencias.



### **Definición de botón**

La función predeterminada del botón de función es Intro. Puede reemplazar la tecla intro por la de espacio y tabulador. Seleccione las opciones en la definición del botón y, a continuación puede seleccionar la función que desea que el botón de función tenga.

### **Pronunciación**

Al elegir chino tradicional o chino simplificado como reconocimiento de idiomas, puede elegir escuchar el discurso de la palabra reconocida en mandarín, o cantonés.

Al elegir el inglés como reconocimiento de idiomas, puede elegir escuchar el discurso de la palabra reconocida en inglés.

Cuando el idioma de reconocimiento no es chino o inglés, solo puede usar [Pronunciación en línea].

### **Dirección de escaneo**

PenPower WorldPenScan debe ser utilizado para escanear los caracteres de dirección constante. Cualquier cambio en la dirección hará que los resultados de reconocimiento sean inexactos.

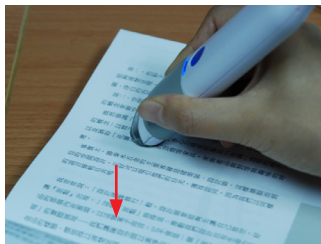
Al elegir chino tradicional, chino simplificado, japonés o coreano como reconocimiento de idiomas, puede estar en consonancia con el documento que desea escanear y con su forma preferida de sostener el lápiz para elegir la dirección de escaneo manualmente.

### **Escaneo de texto horizontal**

Al escanear el texto horizontal, puede elegir la opción [**Horizontal**]. Sostenga el lápiz con firmeza, como si fuera un resaltador, mientras que la punta del lápiz está en un ángulo de entre 70 y 80 grados en relación a la página. Alinee la flecha del cabezal de escaneo en su lápiz hacia el centro de los caracteres. A continuación, mover el lápiz de arriba a abajo.



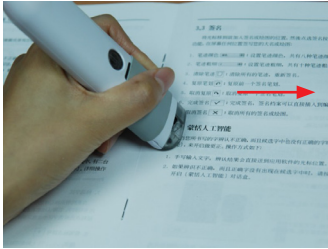
**Mano izquierda**



**Mano derecha**

### Scanning Vertically Aligned Text

Al escanear el texto alineado verticalmente, puede elegir [Verticalmente] y luego seleccionar [Zurdo] o [Diestro]. Para escanear el texto, sostenga firmemente el lápiz como sostiene un resaltador, con el cabezal de escaneo en un ángulo de entre 70 y 80 grados en relación a la página. Alinee la flecha del cabezal de escaneo en su lápiz hacia el centro de los caracteres.



**Mano izquierda:** Escanear desde el lado izquierdo al derecho

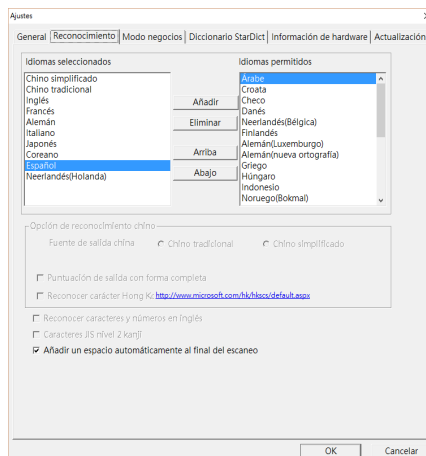


**Lado derecho:** Escanear desde el lado izquierdo al derecho

***Nota:** PenPower WorldPenScan es capaz de escanear y reconocer una fila de caracteres a la vez. Por favor, coloque el lápiz escáner de tal manera que la flecha del cabezal de escaneo esté en el centro de la línea de texto.*

### 3.6.2 Configuraciones de reconocimiento

En la página de [Reconocimiento], puede configurar los idiomas de reconocimiento, la opción de reconocimiento de chino, los contenidos de reconocimiento y al final del escaneo, insertar un espacio automáticamente.





## **Idiomas de reconocimiento**

**PenPower WorldPenScan** proporciona una gran variedad de idiomas de reconocimiento para que pueda elegir. En la barra de herramientas, puede arrastrar hacia abajo el menú de reconocimiento para seleccionar el idioma de reconocimiento que desea.

Puede modificar el menú de idiomas de reconocimiento en la pestaña de reconocimiento de idiomas de configuración. En la pestaña de reconocimiento de idiomas, la columna derecha contiene una gran cantidad de idiomas de reconocimiento para que elija. Todos los idiomas que aparecen en la columna de la izquierda aparecerán en el menú de arrastrar hacia abajo idioma de reconocimiento en la barra de herramientas. En esta pestaña, puede seleccionar el idioma de reconocimiento en la columna de la derecha y hacer clic en [añadir] para agregarlo a la columna de la izquierda. Si desea eliminar un idioma en la columna de la izquierda, puede seleccionar el idioma que desea eliminar y hacer clic en [Eliminar] para eliminarlo de la columna izquierda.

***Consejo:** Seleccione un idioma en la columna de la derecha y haga clic en  o  puede cambiar esta orden de idiomas*

## **Opción de reconocimiento - de Chino**

Al elegir chino tradicional o simplificado como reconocimiento de idiomas, puede elegir la salida de los caracteres reconocidos en chino tradicional o simplificado. Marque la opción [**Puntuación de ancho completo de salida**] para configurar la puntuación como de ancho completo. Al elegir chino tradicional china como reconocimiento de idioma, puede marcar [**Reconocer caracteres HK**] para reconocer los caracteres de Hongkong. Si no necesita reconocer los caracteres de Hongkong, no marque esta opción para una mayor precisión en el reconocimiento. Puede conectarse al sitio web <http://www.microsoft.com/hk/hkses/default.aspx> para verificar la lista de caracteres de Hong Kong.

## **Reconozca los caracteres y números en inglés**

Puede seleccionar [**Reconocer caracteres de inglés y números**] para hacer que WorldPenScan reconozca los caracteres de inglés y los números al elegir chino tradicional, chino simplificado, japonés o coreano como reconocimiento de idiomas.

## **Nivel 2 JIS caracteres Kanji**

Al elegir japonés como reconocimiento de idiomas, puede marcar los [**caracteres Kanji JIS nivel 2**] para reconocer los caracteres Kanji JIS nivel 2. Si no necesita reconocer los caracteres de Kanji JIS nivel 2, no marque esta opción para una mayor precisión en el reconocimiento.

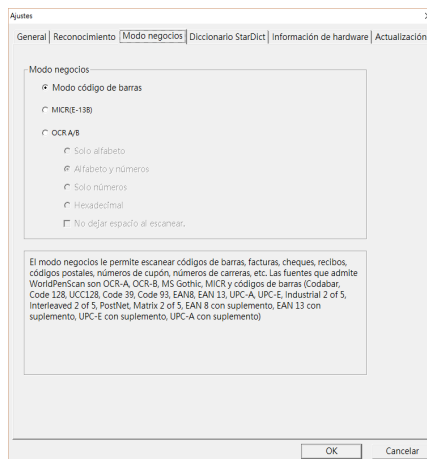
### **Al final del escaneo, inserte un espacio automáticamente**

Al elegir inglés, francés, alemán, italiano o español como reconocimiento de idiomas, puede marcar la opción **[Al final del escaneo, insertar un espacio automáticamente]**. Durante el escaneo de texto, el sistema añadirá automáticamente un espacio al final del escaneo.

### **3.6.3 Modo de negocios**

Al utilizar el modo de negocios, puede concordar con el contenido de escaneo para elegir el modo de escaneo de la siguiente manera para una mayor precisión en el reconocimiento y la fuente admitida se mostrará en la ventana.

- código de barras: Reconozca los códigos de barras.
- MICR (E-13B): Reconocer texto de fuente MICR.
- OCR A/B: Reconocer texto de fuente OCR A/B. (Las siguientes opciones son solamente para OCR A/B)
  - Solo alfabeto: Reconocer de la A a la Z y de a la z.
  - Solo números: Reconocer de 0 a 9.
  - Alfabeto y números: Reconocer de la A a la Z, de la a a la z y de 0 a 9.
  - Hexadecimal: Reconocer de la A a la F, de a a f y de 0 a 9
  - No deje ningún espacio durante el escaneo: Sin dejar ningún espacio al escanear.

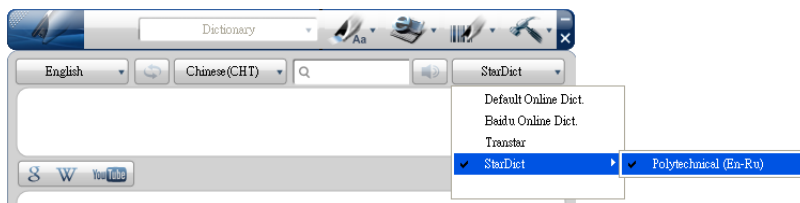
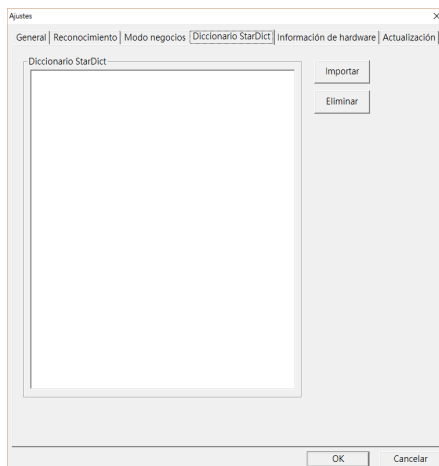




### 3.6.4 Diccionario StarDict

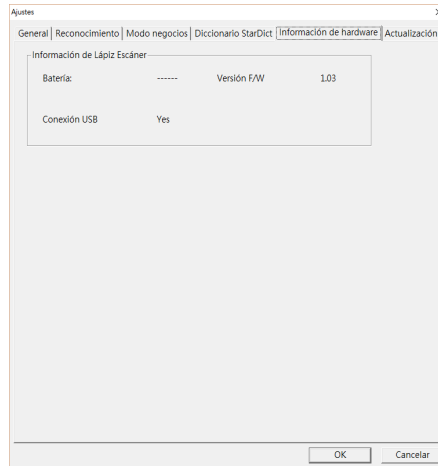
WorldPenScan le permite importar archivos de diccionario StarDict (\* .bz2). Si tiene el archivo de diccionario, siga los siguientes pasos para importar. Puede encontrar los archivos de StarDict compartidos en Internet, y hacer clic en el enlace para descargarlos; a continuación, guarde el archivo de diccionario en su ordenador y haga clic en [importar] aquí para importar archivos del diccionario StarDict, y también eliminar los diccionarios que no desea utilizar aquí.

Después de la importación, puede empezar a utilizar el diccionario StarDict en [Modo diccionario]. Por favor recuerde que debe elegir el idioma de reconocimiento que apoya el archivo de diccionario. Por ejemplo, para importar un diccionario inglés - chino, tiene que elegir inglés como idioma de reconocimiento.



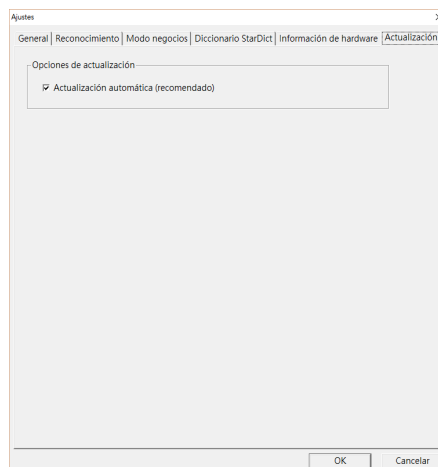
### 3.6.5 Información de hardware

En la página de [Información de hardware], puede ver el estado del lápiz, que incluye el estado de la batería, la versión F/W y el estado de la conexión USB de WorldPenScan X.



### 3.6.6 Actualización automática

El software de WorldPenScan tiene la función de actualización automática. Es posible eliminar la verificación si no desea recibir una notificación cuando haya una nueva versión de lanzamiento.






## 3.7 Ayuda

Al seleccionar [**Ayuda**] en el menú desplegable del botón  puede encontrar el manual de usuario de PenPower WorldPenScan.

## 3.8 Información

Al seleccionar [**Información**] en el menú desplegable del botón  puede ver la información de PenPower WorldPenScan, o puede visitar el sitio web de PenPower Technology Ltd. para más información. En caso de que tenga cualquier problema o sugerencia, por favor haga clic en [Contáctenos] y envíenos un correo electrónico.



*\* Para obtener más información, por favor utilice su teléfono/tableta inteligente para escanear el código QR de la página siguiente para ver el vídeo.*



# **Manual de usuario PenPower WorldPenScan**

Lanzamiento:Enero de 2016

Versión de : v4.2 Win